

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 21.060.70; 53.020.30 **Červen 2009**

## **Ukončení ocelových drátěných lan - Bezpečnost - Část 1: Očnice pro vázací prostředky z ocelových drátěných lan**

**ČSN**  
**EN 13411-1+A1**  
02 4470

Terminations for steel wire ropes - Safety - Part 1: Thimbles for steel wire rope slings

Terminaisons pour câbles en acier - Sécurité - Partie 1: Cosses pour élingues en câbles d'acier

Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 1: Kauschen für Anschlagseile aus Drahtseilen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13411-1:2002+A1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13411-1:2002+A1:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13411-1 (02 4470) z listopadu 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 ze září 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Nový nebo opravený text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 292-2:1991/A1:1995 nezavedena<sup>1)</sup>

EN 1050:1996 nezavedena<sup>2)</sup>

EN 10025 (všechny části) zavedena v ČSN EN 10025 (42 0904) Výrobky válcované za tepla z nelegovaných konstrukčních ocelí (obsahuje změnu A1:1993)

EN 12385-1:2002 nezavedena<sup>3)</sup>

prEN 12385-2 nahrazena EN 13285-2+A1 zavedenou v ČSN EN 12385-2+A1 (02 4302) Ocelová drátěná lana –

Bezpečnost – Část 2: Definice, označování a klasifikace

EN 12385-4:2002 nezavedena<sup>4)</sup>

Souvisící ČSN

ČSN EN 12385-3+A1:2008 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 3: Informace pro používání a údržbu

ČSN EN 12385-5:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 5: Pramenná lana pro výtahy

ČSN EN 12385-6:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 6: Pramenná lana pro důlní šachty

ČSN EN 12385-7:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 7: Uzavřená vinutá lana pro důlní šachty

ČSN EN 12385-8:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 8: Pramenná tažná a nosná tažná lana pro instalace lanovek navržených pro dopravu osob

ČSN EN 12385-9:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 9: Uzavřená vinutá nosná lana pro instalace lanovek navržených pro dopravu osob

ČSN EN 12385-10+A1:2008 (02 4302) Ocelová drátěná lana – Bezpečnost – Část 10: Spirálová lana pro všeobecné konstrukční účely

ČSN 02 4490:1970 (02 4490) Lehké očnice pro ocelová lana

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkající se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC ze 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Renáta Křištofíková, IČ 73034312, Ing. Renáta Křištofíková

Technická normalizační komise: TNK 100, Řetězy, lana, vázací prostředky a příslušenství

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

**EVROPSKÁ NORMA EN 13411-1:2002+A1**  
**EUROPEAN STANDARD**

**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Říjen 2008

ICS 21.060.70; 53.020.30 Nahrazuje EN 13411-1:2002

**Ukončení ocelových drátěných lan - Bezpečnost -**  
**Část 1: Očnice pro vázací prostředky z ocelových drátěných lan**

Terminations for steel wire ropes – Safety –  
Part 1: Thimbles for steel wire rope slings

Terminaisons pour câbles en acier – Sécurité –  
Partie 1: Cosses pour élingues en câbles d'acier

Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht –  
Sicherheit –  
Teil 1: Kauschen für Anschlagseile aus Drahtseilen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-11-11 a obsahuje změnu 1, schválenou CEN 2008-0-18.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN 13411-1:2002+A1:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Nebezpečí 6

Tabulka 1 – Nebezpečí a přidružené požadavky 7

**5** Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření 7

**5.1** Rozměry 7

**5.2** Materiál 7

**5.3** Konstrukce 7

**5.4** Typová zkouška 7

Obrázek 1 – Rozměry očnice 8

**6** Ověřování 8

**6.1** Typová zkouška 8

**6.1.1** Zařízení 8

**6.1.2** Metoda 8

**6.2** Rozměry 9

**6.3** Materiál 9

**6.4** Konstrukce 9

**7** Certifikát 9

**Příloha ZA** (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC" 10

**Příloha ZB** (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/EC" 11

Bibliografie 12

Předmluva

Tento dokument (EN 13411-1:2002+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 168 „Řetězy, lana, vázací prostředky a příslušenství – Bezpečnost“, která má sekretariát v BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tento dokument nahrazuje EN 13411-1:2002.

Tento dokument obsahuje změnu 1, schválenou 2008-09-18.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Další části této evropské normy jsou:

Část 2: Splétaná oka drátěných lan pro vázací prostředky

Část 3: Objímky a zajištěné objímky

Část 4: Zalévání kovem a pryskyřicí

Část 5: Třmenové svorky pro zakončení drátěných lan

Část 6: Nesymetrické klínové objímky

Část 7: Symetrické klínové objímky

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma byla vypracována pro zajištění způsobu shody se základními bezpečnostními požadavky směrnice pro strojní zařízení a přidružených předpisů ESVO.

Kupujícím, řídícím se touto normou se doporučuje specifikovat v kupní smlouvě, že dodavatel má zaveden vhodný systém zabezpečování jakosti pro odpovídající část této normy (např. EN ISO 9001) pro zajištění, že výrobky vyhovují požadavkům a důsledně dosahují požadované úrovni jakosti.

Když se vytvářela tato norma, předpokládalo se, že proběhne jednání mezi výrobcem a uživatelem, aby se rozhodlo, zda má očnice zahrocený nebo komolý konec a zda je požadován zinkový povlak.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje minimální požadavky na nesvařované ocelové očnice pro všeobecné účely, vyrobené z plechu, s rozměry podle obrázku 1. Očnice jsou určeny k použití pro vázací prostředky tvořené s šestipramennými nebo osmipramennými ocelovými drátěnými lany od průměru 8 mm do průměru 60 mm podle EN 12385-4.

Provlékané očnice a nedělené očnice nejsou předmětem této normy.

Nebezpečí začleněná do této normy jsou uvedena v kapitole 4.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.